Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-101/05

Skatteverket

vs

A

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mir-Regeringsrätten)

“Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi — Taxxa fuq id-d?ul minn kapital — Dividendi r?evuti minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ta?-?EE — E?enzjoni — Dividendi r?evuti minn kumpannija stabbilita f’pajji? terz — E?enzjoni su??etta g?all-e?istenza ta’ konvenzjoni fiskali li tipprovdi g?al skambju ta’ informazzjoni — Effettività tal-kontrolli fiskali”

Konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali Y. Bot, ippre?entati fil-11 ta’ Settembru 2007

Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) tat-18 ta’ Di?embru 2007

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-kapital — Dispo?izzjonijiet tat-Trattat*

(Artikoli 56(1) KE, 57(1) KE u 58 KE)

2. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet*

(Artikolu 56(1) KE)

3. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi*

(Artikolu 57(1) KE)

4. *Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjonijiet – Le?i?lazzjoni fiskali – Taxxa fuq id-d?ul*

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

1. Fir-rigward tal-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, l-Artikolu 56(1) KE, flimkien ma’ l-Artikoli 57 KE u 58 KE, jista’ ji?i invokat quddiem il-qorti nazzjonali u jista’ jwassal sabiex ir-regoli nazzjonali kuntrarji g?alihom ma ji?ux applikati, irrispettivament mill-kategorija ta’ moviment tal-kapital in kwistjoni. Fil-fatt, l-Artikolu 56(1) KE g?andu effett dirett, ming?ajr m’g?andha ssir distinzjoni bejn il-kategoriji ta’ moviment tal-kapital li jaqg?u ta?t l-Artikolu 57(1) KE u dawk li ma jaqg?ux ta?tu, peress li l-e??ezzjoni prevista fl-imsemmija dispo?izzjoni ma tistax teskludi li l-Artikolu 56(1) KE jag?ti drittijiet lill-individwi li huma jistg?u jinvokaw quddiem il-qrati.

(ara l-punti 26-27)

2. Il-kun?ett ta’ restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital huwa interpretat bl-istess mod fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi b?al f’dawk bejn l-Istati Membri. Fil-fatt, anki jekk il-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital mal-pajji?i terzi jista’, ?ertament, ikollha g?anijiet o?ra

apparti li ji?i stabbilit is-suq intern, b?al, b'mod partikolari, li ti?i assigurata l-kredibbiltà tal-munita unika Komunitarja fuq is-swieq finanzjarji dinjija, u li fl-Istati Membri jin?ammu ?entri finanzjarji ta' dimensjoni dinjija, je?tie? li ji?i kkonstatat li, peress li, permezz ta' l-Artikolu 56(1) KE l-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital ?ie esti? g?all-moviment tal-kapital bejn il-pajji?i terzi u l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?a?lu li jistabbilixxu dan il-prin?ipju fl-istess artikolu u fl-istess termini g?all-moviment tal-kapital li jse?? ?ewwa l-Komunità u dak li jikkon?erna r-relazzjonijiet ma' pajji?i terzi. Barra minn hekk, mid-dispo?izzjonijiet kollha introdotti fit-Trattat ta?t il-kapitolu li jirrigwarda l-kapital u l-pagamenti, jirri?ulta li sabiex jittie?ed in kunsiderazzjoni l-fatt li l-g?an u l-kuntest legali tal-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital huma differenti skond jekk il-kwistjoni tkunx dwar relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi jew il-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri, dawn qiesu li kien ne?essarju li ji?u previsti klawsoli ta' salvagwardja u derogi li japplikaw spe?ifikatament g?all-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi.

(ara l-punti 31-32, 38)

3. Il-kun?ett ta' restrizzjoni e?istenti fil-31 ta' Di?embru 1993, previst fl-Artikolu 57(1) KE, jippresupponi li l-kuntest ?uridiku li fih taqa' ir-restrizzjoni in kwistjoni kien jifforma parti mis-sistema legali ta' l-Istat Membru kkon?ernat minn dik id-data g?al ?mien mhux interrott. F'dan ir-rigward, mi?ura nazzjonali adottata wara din id-data mhijiex, min?abba dan il-fatt biss, awtomatikament esklu?a mis-sistema derogatorja prevista fl-imsemmi paragrafu, peress li din il-possibbiltà g?andha tinftiehem b?ala li tinkludi dispo?izzjonijiet li, essenzjalment, huma identi?i g?al le?i?lazzjoni pre?edenti jew li jillimitaw lilhom infushom li jnaqqsu jew ine??u ostaklu g?all-e?er?izzju tad-drittijiet u l-libertajiet Komunitarji li jkun jinsab fil-le?i?lazzjoni pre?edenti. Min-na?a l-o?ra, id-dispo?izzjonijiet li huma bba?ati fuq lo?ika differenti minn dik tad-dritt pre?edenti u li jistabbilixxu pro?eduri ?odda huma esklu?i minn din is-sistema derogatorja. B'hekk, mhumiex inklu?i d-dispo?izzjonijiet li, filwaqt li kienu essenzjalment identi?i g?al le?i?lazzjoni e?istenti fil-31 ta' Di?embru 1993, introdu?ew mill-?did ostaklu g?all-moviment liberu tal-kapital li, wara li ?iet im?assra l-le?i?lazzjoni pre?edenti, ma kienx g?adu je?isti.

(ara l-punti 48-49)

4. L-Artikoli 56 u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprojbixxux il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-e?enzjoni mit-taxxa fuq id-d?ul mid-dividendi, imqassma ta?t forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja, tista' ting?ata biss jekk il-kumpannija distributri?i tkun stabbilita fi Stat Membru ta?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE) jew fi Stat li mieg?u tkun ?iet konklu?a konvenzjoni li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni ma' l-Istat Membru li jimponi t-taxxa, meta din l-e?enzjoni tkun su??etta g?al kundizzjonijiet li l-?arsien tag?hom ma jistax ji?i vverifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dan l-Istat Membru ?lief billi jiksbu l-informazzjoni ming?and l-Istat fejn tkun stabbilita l-kumpannija distributri?i.

G?alkemm, le?i?lazzjoni b?al din tinvolvi restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, peress li g?andha l-effett li tiddiswadi lill-persuni taxxabbli residenti fl-Istat Membru milli jinvestu l-kapital tag?hom f'kumpanniji stabbiliti barra mi?-?EE, hija tista' ti?i ??ustifikata mill-b?onn li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali, ta?t il-kundizzjoni li tirrispetta l-prin?ipju ta' proporzjonalità, fis-sens li hija g?andha tkun xierqa sabiex tiggarantixxi t-twettiq ta' l-g?an tag?ha u m'g?andhiex tmur lilhinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jintla?aq. ?ertament, Stat Membru ma jistax jinvoka l-impossibbiltà li jitlob il-kollaborazzjoni ta' Stat Membru ie?or sabiex jag?mel ri?erki jew ji?bor informazzjoni sabiex ji??ustifika r-rifjut ta' vanta?? fiskali. Madankollu, dan il-prin?ipju, li jirrigwarda r-restrizzjonijiet fuq l-e?er?izzju tal-movimenti liberi fi ?dan il-Komunità, ma jistax ji?i kompletament traspost g?all-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, peress li dawn il-movimenti liberi jaqg?u f'kuntest legali differenti minn dak tal-moviment tal-kapital bejn Stati Membri. G?aldaqstant, meta l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru

tissu??etta l-benefi??ju ta’ vanta?? fiskali g?al kundizzjonijiet li l-?arsien tag?hom ma jistax ji?i vverifikat biss billi tinkiseb informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta’ pajji? terz, huwa, b?ala prin?ipju, le?ittimu li dan l-Istat Membru jirrifjuta l-g?oti ta’ dan il-vanta?? jekk, b’mod partikolari, min?abba n-nuqqas ta’ obbligu f’konvenzjoni ta’ dan il-pajji? terz li jipprovdi informazzjoni, ikun impossibbli g?alih li jikseb din l-informazzjoni mill-imsemmi pajji?.

(ara l-punti 42-43, 55-56, 58, 60, 63, 67 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

18 ta’ Di?embru 2007 (*)

“Moviment liberu tal-kapital – Restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi – Taxxa fuq id-d?ul minn kapital – Dividendi r?evuti minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ta?-?EE – E?enzjoni – Dividendi r?evuti minn kumpannija stabbilita f’pajji? terz – E?enzjoni su??etta g?all-e?istenza ta’ konvenzjoni fiskali li tipprovdi g?al skambju ta’ informazzjoni – Effettività tal-kontrolli fiskali”

Fil-kaw?a C?101/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-Regeringsrätten (l-I?vezja), permezz ta’ de?i?joni tal-15 ta’ Ottubru 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-28 ta’ Frar 2005, fil-pro?edura

Skatteverket

vs

A,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts (Relatur) u A. Tizzano, Presidenti ta’ Awla, R. Schintgen, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, J. Malenovský, T. von Danwitz, A. Arabadjiev u C. Toader, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-12 ta’ ?unju 2007,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?as-Skatteverket, minn K. Rask, b?ala a?ent,

– g?al A, minn S. Andersson u P. Nortoft, advokater,

– g?all-Gvern ?vedi?, minn K. Wistrand u A. Falk, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Dani?, minn B. Weis Fogh, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma, U. Forsthoff u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Spanjol, minn N. Díaz Abad u M. Muñoz Pérez, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J. C. Gracia kif ukoll minn C. Jurgensen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn P. Gentili, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u C. ten Dam kif ukoll minn M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Jackson u T. Harris, b?ala a?enti, assistiti minn T. Ward, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u K. Simonsson, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-11 ta' Settembru 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 56 KE u 58 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn is-Skatteverket (Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a), u A, persuna fi?ika residenti fl-I?vezja, min?abba rifjut li din ta' l-a??ar ting?ata e?enzjoni mit-taxxa fuq id-dividendi mqassma ta?t il-forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja stabbilita f'pajji? terz.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

3 Bis-sa??a tal-Li?i ?vedi?a ta' l-1999 dwar it-taxxa fuq id-d?ul (inkomstskattelagen, SFS 1999, Nru 1229, iktar 'il quddiem il-"li?i"), id-dividendi mqassma lil persuna fi?ika residenti fl-I?vezja minn kumpannija b'responsabbiltà limitata huma normalment su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul f'dan l-Istat Membru.

4 Skond l-Artikolu 16 tal-Kapitolu 42 tal-li?i:

"Id-dividendi mqassma minn kumpannija ?vedi?a b'responsabbiltà limitata (parent company) ta?t il-forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja mhumiex inklu?i fid-d?ul taxxabbli, ta?t il-kundizzjoni li:

1) it-tqassim isir b'mod proporzjonali g?an-numru ta' azzjonijiet mi?muma fil-parent company;

2) l-azzjonijiet tal-parent company ikunu kkwotati fil-Bor?a;

3) l-ishma kollha tal-parent company fil-kumpannija sussidjarja jkunu mqassma;

4) wara t-tqassim tad-dividendi, l-ishma fil-kumpannija sussidjarja ma jkunux mi?muma minn kumpannija li tappartjeni g?all-istess grupp b?all-parent company;

5) il-kumpannija sussidjarja tkun kumpannija ?vedi?a b'responsabbiltà limitata jew kumpannija barranija, u

6) l-attività prin?ipali tal-kumpannija sussidjarja tkun ta' natura industrijali jew kummer?jali jew tikkonsisti, direttament jew indirettament, fi?-?amma ta' azzjonijiet f'kumpanniji li l-attività prin?ipali tag?hom tkun ta' natura industrijali jew kummer?jali u li fihom il-kumpannija sussidjarja jkollha, direttament jew indirettament, azzjonijiet b'numru totali ta' voti li jikkorrispondi g?al iktar min-nofs in-numru ta' voti ta' l-azzjonijiet kollha tal-kumpannija".

5 Fl-1992, meta din l-e?enzjoni ?iet introdotta fid-dritt ?vedi?, id-dispo?izzjonijiet li jirrigwardawha kienu japplikaw biss g?all-profitti mqassma minn kumpanniji b'responsabbiltà limitata ?vedi?i. Wara li ?ew im?assra fl-1994, dawn id-dispo?izzjonijiet ?ew introdotti mill-?did fl-imsemmi dritt fl-1995.

6 Skond l-Artikolu 16a tal-Kapitolu 42 tal-li?i ?vedi?a, introdott fid-dritt ?vedi? fl-2001, l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 16 ta' l-istess kapitolu tapplika wkoll jekk it-tqassim ta' l-azzjonijiet isir minn kumpannija barranija li tikkorrispondi g?al kumpannija ?vedi?a b'responsabbiltà limitata u li tkun stabbilita f'pajji? ta?-?ona Ekonomika Ewropea (iktar 'il quddiem i?-"?EE") jew fi Stat li mieg?u r-Renju ta' l-I?vezja jkun ikkonkluda konvenzjoni fiskali li fiha dispo?izzjoni g?all-iskambju ta' informazzjoni.

7 Fis-7 ta' Mejju 1965, il-Konfederazzjoni ?vizzera u r-Renju ta' l-I?vezja kkonkludew konvenzjoni sabiex jevitaw it-tassazzjoni doppja fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u fuq il-patrimonju (iktar 'il quddiem il-"konvenzjoni"). L-Artikoli 10 u 11 ta' din il-konvenzjoni jirrigwardaw l-iskema ta' tassazzjoni tad-dividendi u ta' l-interessi, rispettivament.

8 L-Artikolu 27 tal-Konvenzjoni jipprovdi g?al pro?edura amikevoli bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Istati kontraenti sabiex ti?i evitata t-tassazzjonijiet li ma tkunx konformi mad-dispo?izzjonijiet ta' din il-konvenzjoni kif ukoll sabiex ji?u solvuti d-diffikultajiet jew jitne??ew id-dubji li jistg?u jin?olqu mill-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni tag?hom.

9 Mill-punt 5 tal-Protokoll ta' Negozjar u Ffirmar li ?ie stabbilit waqt il-konklu?joni tal-konvenzjoni (iktar 'il quddiem il-"protokoll") jirri?ulta li d-delegazzjoni ?vizzera kkunsidrat li l-unika informazzjoni li tista' tkun is-su??ett ta' skambju hija dik me?tie?a g?all-applikazzjoni tajba tal-konvenzjoni u dik li tippermetti li ji?i evitat li din ti?i applikata b'mod abbu?iv. Mill-istess punt 5 jirri?ulta li r-Renju ta' l-I?vezja ?a nota ta' din id-dikjarazzjoni u rrinunzja g?al dispo?izzjoni espressa fil-konvenzjoni dwar l-iskambju ta' informazzjoni.

10 Fis-17 ta' Awwissu 1993, ?ie konklu? arran?ament bejn il-Konfederazzjoni ?vizzera u r-Renju ta' l-I?vezja li jikkon?erna l-implementazzjoni ta' l-Artikoli 10 u 11 tal-konvenzjoni (iktar 'il quddiem l-"arra?ament"). Dan l-arran?ament jippre?i?a l-pro?edura li g?andha ti?i segwita minn individwu sabiex jikseb e?enzjoni mit-taxxa skond il-kundizzjonijiet ta' tassazzjoni stabbiliti f'dawn l-artikoli, kif ukoll it-trattament ta' talbiet b?al dawn mill-awtoritajiet tat-taxxa ta' l-Istati kontraenti.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

11 A hija azzjonista fil-kumpannija X, li g?andha s-sede tag?ha fl-I?vizzera u li qeg?da tipprevedi t-tqassim ta' l-azzjonijiet li hija g?andha f'wa?da mill-kumpanniji sussidjarji tag?ha. A

talbet opinjoni preliminari ming?and l-iSkatterättsnämnden (Kummissjoni tad-Dritt Fiskali) dwar jekk dan it-tqassim kienx e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul. Skond A, il-kumpannija X tikkorrispondi g?al kumpannija ?vedi?a b'responsabbiltà limitata u l-kundizzjonijiet ta' e?enzjoni rikjesti mil-li?i ?vedi?a huma ssodisfati, ?lief g?al dik li tirrigwarda l-post tas-sede ta' din il-kumpannija.

12 Fl-opinjoni preliminari tag?ha, innotifikata fid-19 ta' Frar 2003, l-iSkatterättsnämnden wie?bet li t-tqassim previst minn X kellu jkun e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul u dan skond id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital.

13 Skond is-Skatterättsnämnden, tali dritt g?all-e?enzjoni ma jirri?ultax mil-li?i peress li l-konvenzjoni ma tistabbilixxi ebda obbligu g?all-Konfederazzjoni ?vizzera li tipprovdi informazzjoni me?tie?a mill-Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a. Madankollu, l-Artikolu 16a tal-Kapitolu 42 tal-li?i kellu ji?i kkunsidrat b?ala restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital fis-sens ta' l-Artikolu 56 KE. ?ertament, restrizzjoni b?al din tkun motivata mill-intenzjoni li ji?u ffa?ilitati l-kontrolli fiskali f'kuntest li fih mhijiex applikabbli d-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, tad-19 ta' Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta (?U L 336, p. 15), kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992 (?U L 76, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva 77/799"). Madankollu, l-imsemmija restrizzjoni hija sproporzjonata fir-rigward ta' l-imsemmi g?an. Fil-fatt, jidher li sa ?ertu punt l-arran?ament jipprovdi l-possibbiltà g?all-Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a li tikseb l-informazzjoni ne?essarja g?all-applikazzjoni tal-le?i?lazzjoni fiskali interna. Barra minn hekk, il-persuna taxxabbli tista' ting?ata l-possibbiltà li turi hija stess li l-kundizzjonijiet kollha me?tie?a mil-li?i huma ssodisfati.

14 Is-Skatteverket ressqet appell minn din l-opinjoni preliminari tas-Skatterättsnämnden quddiem ir-Regeringsrätten.

15 Fl-appell tag?ha, is-Skatteverket sostniet li d-dispo?izzjonijiet li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital mhumiex ?ari g?al dak li jikkon?erna l-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, b'mod partikolari ma' dawk, minn fost dawn ta' l-a??ar, li jopponu l-iskambju ta' informazzjoni g?all-finijiet ta' kontroll fiskali. Meta l-possibbiltà li tinkiseb informazzjoni hija limitata, restrizzjoni b?al dik stabbilita mill-imsemmi Artikolu 16a tista' tkun i??ustifikata sabiex ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali.

16 Min-na?a l-o?ra, A ssostni li d-dispo?izzjonijiet li jinsabu fil-protokoll u fl-arran?ament jistg?u jitqiesu b?ala dispo?izzjoni li tirrigwarda l-iskambju ta' informazzjoni li tinsab fil-konvenzjoni stess. Fi kwalunkwe ka?, l-Artikolu 16a tal-Kapitolu 42 tal-li?i jikkostitwixxi restrizzjoni fuq il-moviment liberu tal-kapital, li ma tistax ti?i ??ustifikata. Fil-fatt, m'hemmx b?onn li l-awtoritajiet ?vizzeri jintalbu informazzjoni peress li l-persuna taxxabbli tista' ti?i ordnata turi li hija tissodisfa l-kundizzjonijiet sabiex tibbenefika mill-e?enzjoni prevista fil-li?i.

17 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-Regeringsrätten idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"Id-dispo?izzjonijiet li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri u pajji? terz jipprojbixxu li, f'sitwazzjoni b?al dik [tal-kaw?a prin?ipali], A ti?i ntaxxata fuq id-dividendi mqassma lilha minn X g?ar-ra?uni li X m'g?andhiex is-sede tag?ha fi Stat ta?-?EE jew fi Stat li mieg?u [ir-Renju ta'] l-I?vezja g?andu konvenzjoni fiskali li fiha klawsola li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni?"

Fuq id-domanda preliminari

18 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital g?andhomx ji?u interpretati

fis-sens li jipprojbixxu l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-e?enzjoni mit-taxxa fuq id-d?ul mid-dividendi, imqassma ta?t forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja, tista' ting?ata biss jekk il-kumpannija distributri?i hija stabbilita fi Stat ta?-?EE jew fi Stat li mieg?u tkun ?iet konklu?a konvenzjoni li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni ma' l-Istat Membru li jimponi t-taxxa.

19 Preliminarjament, je?tie? li ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza skond id-dritt Komunitarju (sentenzi tas-6 ta' ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punt 32; tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 19, kif ukoll tas-6 ta' Marzu 2007, Meilicke *et*, C?292/04, ?abra, p. I-1835, punt 19).

20 F'dan ir-rigward, l-Artikolu 56(1) KE, li da?al fis-se?? fl-1 ta' Jannar 1994, implementa l-liberalizzazzjoni tal-kapital bejn l-Istati Membri kif ukoll bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi. G?al dan il-g?an, huwa jipprovdi, fil-kuntest tal-kapitolu tat-Trattat intitolat "Il-Kapital u l-Pagament", li r-restrizzjonijiet kollha fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri kif ukoll bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi huma pprojbiti (sentenzi ta' l-14 Di?embru 1995, Sanz de Lera *et*, C?163/94, C?165/94 u C?250/94, ?abra p. I?4821, punt 19, kif ukoll tat-23 ta' Frar 2006, van Hilten-van der Heijden, C?513/03, ?abra p. I?1957, punt 37).

Fuq l-effett dirett ta' l-Artikolu 56(1) KE fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi

21 Fl-ewwel lok, je?tie? li ji?i mfakkar li l-Artikolu 56(1) KE jistabbilixxi projbizzjoni ?ara u mhux kundizzjonata, li ma te?tie? ebda mi?ura ta' implementazzjoni u li tag?ti lill-individwi drittijiet li huma jistg?u jinvokaw quddiem il-qrati (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Sanz de Lera *et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 41 u 47).

22 Madankollu, il-Gvern ?ermani? isostni li fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, din id-dispo?izzjoni g?andha effett dirett biss fir-rigward tar-restrizzjonijiet li jirrigwardaw il-kategoriji ta' moviment tal-kapital li ma jaqg?ux ta?t l-Artikolu 57(1) KE. Fil-fatt, fir-rigward tal-kategoriji ta' moviment tal-kapital imsemmija f'dan il-paragrafu 1, l-Artikolu 57(2) KE jag?ti lill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea s-setg?a li jadotta mi?uri ta' liberalizzazzjoni jekk u safejn dawn jippermettu l-promozzjoni tal-funzjonament ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja. G?alkemm fil-punt 46 tas-sentenza Sanz de Lera *et*, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet li l-adozzjoni ta' mi?uri mill-Kunsill mhijiex kundizzjoni ne?essarja g?all-implementazzjoni tal-projbizzjoni msemmija fl-Artikolu 56(1) KE, hija illimitat din l-interpretazzjoni g?ar-restrizzjonijiet li ma jaqg?ux ta?t l-Artikolu 57(1) KE.

23 F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i mfakkar li skond l-Artikolu 57(1) KE, l-Artikolu 56 KE ma jaffettwax l-applikazzjoni, fir-rigward ta' pajji?i terzi, tar-restrizzjonijiet li kienu je?istu fil-31 ta' Di?embru 1993 abba?i tad-dritt nazzjonali jew tad-dritt Komunitarju g?al dak li jikkon?erna l-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz meta dan jinvolvi investimenti diretti, inklu?i investimenti f'beni immobbli, l-istabbiliment, il-provvediment ta' servizzi finanzjarji jew id-d?ul ta' titoli fis-swieq kapitali.

24 Skond l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 57(2) KE, filwaqt li jipprova jil?aq l-g?an tal-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, safejn huwa l-iktar possibbli u ming?ajr ?sara g?all-kapitoli l-o?ra tat-Trattat, il-Kunsill jista', billi ja?ixxi b'ma??oranza kkwalifikata fuq proposta tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, jadotta l-mi?uri li jirrigwardaw il-moviment tal-kapital minn jew lejn pajji?i terzi, meta dawn jinvolvu investimenti diretti, inklu?i investimenti f'beni immobbli, l-istabbiliment, il-provvediment ta' servizzi finanzjarji jew id-d?ul ta' titoli fis-swieq kapitali. It-tieni sentenza ta' l-imsemmi paragrafu 2 tirrikjedi li l-mi?uri li jikkostitwixxu pass lura fid-dritt Komunitarju g?al dak li jikkon?erna l-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital lejn jew minn

pajji? terz, ji?u adottati abba?i ta' vot unanimu.

25 Fil-punt 48 tas-sentenza Sanz de Lera *et*, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 73B(1) tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56(1) KE), flimkien ma' l-Artikoli 73C u 73D(1)(b) tat-Trattat KE [li saru l-Artikoli 57 u 58(1)(b) KE, rispettivament], jistg?u ji?u invokati quddiem il-qorti nazzjonali u jwasslu sabiex ir-regoli nazzjonali kuntrarji g?alihom ma ji?ux applikati.

26 B'hekk, il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet l-effett dirett ta' l-Artikolu 56(1) KE ming?ajr m'g?amlet distinzjoni bejn il-kategoriji ta' moviment tal-kapital li jaqg?u ta?t l-Artikolu 57(1) KE u dawk li ma jaqg?ux ta?tu. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja sostniet li l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE ma tistax teskludi li l-Artikolu 56(1) KE jag?ti drittijiet lill-individwi li huma jistg?u jinvokaw quddiem il-qrati (sentenza Sanz de Lera *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 47).

27 Minn dan isegwi li fir-rigward tal-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, l-Artikolu 56(1) KE, flimkien ma' l-Artikoli 57 KE u 58 KE, jista' ji?i invokat quddiem il-qorti nazzjonali u jista' jwassal sabiex ir-regoli nazzjonali kuntrarji g?alihom ma ji?ux applikati, irrispettivament mill-kategorija ta' moviment tal-kapital in kwistjoni.

Fuq il-kun?ett ta' restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi

28 Je?tie? li l-ewwel ting?ata risposta g?all-argumenti tas-Skatteverket u dawk tal-Gvern ?vedi?, ?ermani?, Fran?i?, u Olandi?, fejn huma jsostnu li l-kun?ett ta' restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital imsemmi fl-Artikolu 56(1) KE ma jistax ji?i interpretat bl-istess mod fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi b?al f'dawk bejn l-Istati Membri.

29 Il-Gvern ?ermani?, Fran?i?, u Olandi? isostnu li, kuntrarjament g?al-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri, li l-g?an tag?ha huwa li ji?i stabbilit is-suq intern, l-estensjoni tal-prin?ipju ta' moviment liberu tal-kapital g?ar-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi huwa marbut mat-twaqqif ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja. Dawn it-tliet Gvernijiet isostnu li, fir-relazzjonijiet mal-pajji?i terzi, il-?arsien tal-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 56(1) KE jwassal g?al liberalizzazzjoni unilaterali min-na?a tal-Komunità Ewropea, ming?ajr ma din tikseb il-garanzija li l-pajji?i terzi kkon?ernati wkoll ikunu ser jimxu lejn liberalizzazzjoni ekwivalenti u ming?ajr ma je?istu, fir-relazzjonijiet ma' dawn ta' l-a??ar, mi?uri ta' armonizzazzjoni tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali, b'mod partikolari, fir-rigward tat-tassazzjoni diretta.

30 F'dan ir-rigward huma jsostnu li l-klawsoli li jirrigwardaw il-moviment liberu tal-kapital li jkunu fil-ftehim ta' asso?jazzjoni konklu?i mal-pajji?i terzi spiss ikollhom portata iktar ristretta minn dik ta' l-Artikolu 56 KE, li ma jkunx jag?mel sens kieku din id-dispo?izzjoni kienet applikabbli b'mod daqstant rigoru? fir-relazzjonijiet mal-pajji?i terzi u fir-relazzjonijiet Komunitarji.

31 Kif sostna l-Avukat ?enerali fil-punti 74 sa 77 tal-konklu?jonijiet tieg?u, anki jekk il-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital mal-pajji?i terzi jista', ?ertament, ikollha g?anijiet o?ra apparti li ji?i stabbilit is-suq intern, b?al, b'mod partikolari, li ti?i assigurata l-kredibbiltà tal-munita unika Komunitarja fuq is-swieq finanzjarji dinjija, u li fl-Istati Membri jin?ammu ?entri finanzjarji ta' dimensjoni dinjija, je?tie? li ji?i kkonstatat li, peress li, permezz ta' l-Artikolu 56(1) KE l-prin?ipju tal-moviment liberu tal-kapital ?ie esti? g?all-moviment tal-kapital bejn il-pajji?i terzi u l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?a?lu li jistabbilixxu dan il-prin?ipju fl-istess artikolu u fl-istess termini g?all-moviment tal-kapital li jse?? ?ewwa l-Komunità u dak li jikkon?erna r-relazzjonijiet ma' pajji?i terzi.

32 Barra minn hekk, kif sostna wkoll l-Avukat ?enerali fil-punti 78 sa 83 tal-konklu?jonijiet tieg?u, mid-dispo?izzjonijiet kollha introdotti fit-Trattat ta?t il-kapitolu li jirrigwarda l-kapital u l-pagamenti, jirri?ulta li sabiex jittie?ed in kunsiderazzjoni l-fatt li l-g?an u l-kuntest legali tal-liberalizzazzjoni tal-

moviment tal-kapital huma differenti skond jekk il-kwistjoni tkunx dwar relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi jew il-moviment liberu tal-kapital bejn l-Istati Membri, dawn qiesu li kien ne?essarju li ji?u previsti klawsoli ta' salvagwardja u derogi li japplikaw spe?ifikatament g?all-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi.

33 Fil-fatt, barra mill-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE g?al ?erti restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi li kienu je?istu fil-31 ta' Di?embru 1993 abba?i tad-dritt nazzjonali jew tad-dritt Komunitarju, l-Artikolu 59 KE jag?ti lill-Kunsill, f'?irkustanzi e??ezzjonali li fihom l-imsemmi moviment tal-kapital jikkaw?a jew jhedded li jikkaw?a diffikultajiet serji g?all-funzjonament ta' l-Unjoni Ekonomika u Monetarja, is-setg?a li jadotta mi?uri ta' salvagwardja. Barra minn hekk, l-Artikolu 60(1) KE jawtorizza lill-Kunsill jie?u l-mi?uri ur?enti ne?essarji fir-rigward ta' pajji? terz jekk, fil-ka?ijiet imsemmija fl-Artikolu 301 KE, ikun meqjus li huwa ne?essarju li tittie?ed azzjoni Komunitarja. Fl-a??ar nett, l-Artikolu 60(2) KE jipprovdi g?all-possibbiltà li, g?al ra?unijiet politi?i serji u min?abba motivi ta' ur?enza, Stat Membru jie?u, sakemm il-Kunsill ma jkunx e?er?ita s-setg?a tieg?u ta?t l-Artikolu 60(1) KE, mi?uri unilaterali kontra pajji? terz fir-rigward, b'mod partikolari, tal-moviment tal-kapital.

34 F'dan ir-rigward je?tie? li ji?i mfakkar li, kuntrarjament g?al dak li jsostni l-Gvern ?ermani?, mill-kundizzjonijiet li g?alihom hija su??etta s-setg?a tal-Kunsill ta?t l-Artikolu 57(2) KE li jadotta mi?uri li jirrigwardaw kategoriji ta' moviment tal-kapital lejn jew minn pajji?i terzi indikati f'din id-dispo?izzjoni, ma jistax ji?i dedott li l-imsemmija kategoriji ma jaqg?ux ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 56(1) KE. Fil-fatt, l-Artikolu 57(2) KE g?andu jinqara flimkien mal-paragrafu 1 ta' l-istess artikolu u jillimita ru?u li jippermetti lill-Kunsill jadotta mi?uri li jirrigwardaw l-imsemmija kategoriji ta' moviment tal-kapital, ming?ajr ma dawn ir-restrizzjonijiet nazzjonali jew Komunitarji li ?-?amma tag?hom hija espli?itament prevista f'dan il-paragrafu 1 jistg?u ji?u invokati kontrih.

35 Kif sostna l-Avukat ?enerali fil-punt 86 tal-konklu?jonijiet tieg?u, ir-restrizzjonijiet li l-Istati Membri u l-Komunità jistg?u japplikaw skond l-Artikolu 57(1) KE g?all-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz jing?addu mhux biss ma' dawk previsti fl-Artikoli 59 KE u 60 KE, i?da wkoll ma' dawk li jirri?ultaw minn mi?uri me?uda mill-Istati Membri skond l-Artikolu 58(1)(a) u (b) KE jew li huma altrimenti ??ustifikati abba?i ta' ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali.

36 Barra minn hekk, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-limitu safejn l-Istati Membri huma b'hekk awtorizzati li japplikaw ?erti mi?uri restrittivi li jirrigwardaw il-moviment tal-kapital ma jistax ji?i ddeterminat ming?ajr ma jittie?ed in kunsiderazzjoni l-fatt, indikat minn diversi Gvernijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom lill-Qorti tal-?ustizzja, li l-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz ise?? f'kuntest legali differenti minn dak li jse?? fi ?dan il-Komunità.

37 G?aldaqstant, min?abba l-livell ta' integrazzjoni legali e?istenti bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari, l-e?istenza ta' mi?uri le?i?lattivi Komunitarji inti?i g?all-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali, b?ad-Direttiva tal-Kunsill 77/799/KEE, l-impo?izzjoni ta' taxxa minn Stat Membru fuq attivitajiet ekonomi?i li g?andhom aspetti traskonfinali u li jitwettqu ?ewwa l-Komunità mhux dejjem hija simili g?al dik imposta fuq attivitajiet ekonomi?i li jirrigwardaw relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi (sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?446/04, ?abra p. I?11753, punt 170). Skond il-Qorti tal-?ustizzja, ma jistax ji?i esklu? li Stat Membru jista' juri li restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz hija ??ustifikata min?abba ra?uni mog?tija f'?irkustanzi fejn din ir-ra?uni ma tkunx ta' natura li tikkostitwixxi ?ustifikazzjoni valida g?al restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri (sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 171).

38 G?al dawn il-motivi, l-argument imqajjem mill-Gvern ?ermani? u Olandi? li, g?alkemm il-

kun?ett ta’ restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital huwa interpretat bl-istess mod fir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi b?al f’dawk bejn l-Istati Membri, il-Komunità tkun qed tifta? unilateralment is-suq Komunitarju g?all-pajji?i terzi ming?ajr ma tikkonserva l-mezzi ta’ negozjar me?tie?a sabiex tinkiseb tali liberalizzazzjoni min-na?a ta’ dawn ta’ l-a??ar, ma jistax jitqies b?ala determinanti.

39 Peress li l-kun?ett ta’ restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi ?ie kkjarifikat, je?tie? li ji?i e?aminat, fit-tieni lok, jekk le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala tali restrizzjoni u, jekk ikun il-ka?, jekk hija tistax ti?i o??ettivament i??ustifikata abba?i tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat jew abba?i ta’ ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali.

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital

40 F’dan ir-rigward, je?tie? li ji?i osservat li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 56(1) KE, in kwantu restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital, jinkludu dawk li huma ta’ natura li jiddiswadu lill-persuni li mhumiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew jiddiswadu lir-residenti ta’ l-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stati o?ra (ara s-sentenzi van Hilten-van der Heijden, i??itata iktar ’il fuq, punt 44, u tal-25 ta’ Jannar 2007, Festersen, C-370/05, ?abra p. I-1129, punt 24).

41 F’dan il-ka?, l-Artikolu 16a tal-Kapitolu 42 tal-li?i jag?ti lill-persuni taxxabbli residenti fl-I?vezja e?enzjoni mit-taxxa fuq id-dividendi mqassma, ta?t forma ta’ azzjonijiet f’kumpannija sussidjarja, minn kumpannija b’responsabbiltà limitata stabbilita fl-I?vezja jew fi Stat Membru ie?or ta?-?EE, i?da jirrifjuta li jag?tihom il-benefi??ju ta’ din l-e?enzjoni meta tqassim b?al dan jirri?ulta minn kumpannija stabbilita f’pajji? terz li mhuwiex membru ta?-?EE, ?lief jekk dan ikun ikkonkluda konvenzjoni mar-Renju ta’ l-I?vezja li tipprovdi g?all-iskambju ta’ informazzjoni.

42 Le?i?lazzjoni b?al din g?andha l-effett li tiddiswadi lill-persuni taxxabbli residenti fl-I?vezja milli jinvestu l-kapital tag?hom f’kumpanniji stabbiliti barra mi?-?EE. Fil-fatt, safejn id-dividendi li hija tqassam lir-residenti ?vedi?i huma, fiskalment, ittrattati b’mod inqas favorevoli minn dawk imqassma minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ta?-?EE, l-azzjonijiet ta’ l-imsemmija kumpanniji huma inqas attraenti g?all-investituri residenti fl-I?vezja minn dawk ta’ kumpanniji stabbiliti f’tali Stat (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Verkooijen, punti 34 u 35, u Manninen, punti 22 u 23, kif ukoll, fir-rigward tal-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, is-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 166).

43 G?aldaqstant, le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tinvolvi restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi li, b?ala prin?ipju, hija pprojbita mill-Artikolu 56(1) KE.

44 Qabel ma ji?i e?aminat jekk, kif isostnu s-Skatteverket u l-Gvernijiet li ppre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, l-imsemmija restrizzjoni tistax ti?i ??ustifikata abba?i ta’ ra?uni imperattiva ta’ interess ?enerali, je?tie? li ting?ata risposta g?all-argument tal-Gvern Taljan li din ir-restrizzjoni taqa’ ta?t l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE.

Fuq l-applikazzjoni ta’ l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE

45 Kif ?ie osservat fil-punt 23 ta’ din is-sentenza, skond l-Artikolu 57(1) KE, l-Artikolu 56 KE ma jaffettwax l-applikazzjoni, fir-rigward tal-pajji?i terzi, tar-restrizzjonijiet e?istenti fil-31 ta’ Di?embru 1993 abba?i tad-dritt nazzjonali jew tad-dritt Komunitarju g?al dak li jikkon?erna l-moviment liberu tal-kapital lejn jew minn pajji? terz meta jinvolvi investimenti diretti, inklu?i investimenti f’beni immobbli, l-istabbiliment, il-provvediment ta’ servizzi finanzjarji jew id-d?ul ta’ titoli fis-swieq kapitali.

46 Restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital ri?ultat tat-trattament fiskali inqas vanta??u? tad-dividendi ta’ ori?ini barranija taqa’ ta?t il-kun?ett ta’ “investimenti diretti” fis-sens ta’ l-Artikolu 57(1) KE sakemm din tirrigwarda kull natura ta’ investiment li jag?mlu persuni fi?i?i jew ?uridi?i u li jservi sabiex jo?loq jew i?omm relazzjonijiet dewwiema u diretti bejn sid il-kera u l-impri?a li g?aliha tkun inti?a l-proprjetà g?all-finijiet ta’ l-attività ekonomika tag?ha (ara, f’dan is-sens, sentenzi Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punti 179 sa 181; ta’ l-24 ta’ Mejju 2007, Holböck, C-157/05, ?abra p. I-4051, punti 33 u 34, kif ukoll tat-23 ta’ Ottubru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?112/05, ?abra p. I-8995, punt 18).

47 Peress li d-de?i?joni tar-rinviju ma teskludix li d-dividendi li l-kumpannija X ta?seb li tqassam lil A jirrigwardaw investimenti b?al dawn, je?tie? li ji?i e?aminat jekk le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax taqa’ ta?t l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE in kwantu restrizzjoni li kienet te?isti fil-31 ta’ Di?embru 1993.

48 Kif sostna l-Avukat ?enerali fil-punti 110 sa 112 tal-konklu?jonijiet tieg?u l-kun?ett ta’ restrizzjoni e?istenti fil-31 ta’ Di?embru 1993 jippresupponi li l-kuntest ?uridiku li fih taqa’ ir-restrizzjoni in kwistjoni kien jifforma parti mis-sistema legali ta’ l-Istat Membru kkon?ernat minn dik id-data g?al ?mien mhux interrott. Fil-fatt, kieku kien mod ie?or, Stat Membru kien ikun jista’, fi kwalunkwe mument, jintrodu?i mill-?did ir-restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital lejn jew minn pajji? terz li kienu je?istu fis-sistema legali nazzjonali fil-31 ta’ Di?embru 1993, i?da li ma n?ammewx.

49 Kienet b’din l-istess idea li l-Qorti tal-?ustizzja esprimiet ru?ha meta ?iet mitluba tidde?iedi dwar l-applikabbiltà ta’ l-e??ezzjoni prevista fl-Artikolu 57(1) KE g?al restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital li kienu je?istu fis-sistema legali ta’ Stat Membru fil-31 ta’ Di?embru 1993. Fil-fatt, g?alkemm il-Qorti tal-?ustizzja sostniet li mi?ura nazzjonali adottata wara din id-data mhijiex, min?abba dan il-fatt biss, awtomatikament esklu?a mis-sistema derogatorja prevista fl-imsemmi paragrafu 1, hija fehmet din il-possibbiltà b?ala li tinkludi dispo?izzjonijiet li, essenzjalment, huma identi?i g?al le?i?lazzjoni pre?edenti jew li jillimitaw lilhom infushom li jnaqqsu jew ine??u ostaklu g?all-e?er?izzju tad-drittijiet u l-libertajiet Komunitarji li jkun jinsab fil-le?i?lazzjoni pre?edenti, filwaqt li teskludi dispo?izzjonijiet li huma bba?ati fuq lo?ika differenti minn dik tad-dritt pre?edenti u li jistabbilixxu pro?eduri ?odda (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Test Claimants in the FII Group Litigation, punt 192, u Holböck, punt 41). Billi g?amlet dan, il-Qorti tal-?ustizzja ma kellhiex l-intenzjoni li tinkludi dispo?izzjonijiet li, filwaqt li kienu essenzjalment identi?i g?al le?i?lazzjoni e?istenti fil-31 ta’ Di?embru 1993, introdu?ew mill-?did ostaklu g?all-moviment liberu tal-kapital li, wara li ?iet im?assra l-le?i?lazzjoni pre?edenti, ma kienx g?adu je?isti.

50 F’dan il-ka?, je?tie? li ji?i kkonstatat li, fid-data tad-d?ul tieg?u fis-se?? fl-1992, l-Artikolu 16 tal-Kapitolu 42 tal-li?i kien di?à jeskludi mill-benefi??ju ta’ l-e?enzjoni previst g?ad-dividendi mqassma ta?t il-forma ta’ azzjonijiet f’kumpannija sussidjarja, dawk id-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti f’pajji? terz li ma jkunx ikkonkluda konvenzjoni mar-Renju ta’ l-I?vezja li fiha jkun previst l-iskambju ta’ informazzjoni. Fil-fatt, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li fl-imsemmija data din l-e?enzjoni kienet tapplika biss g?ad-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti fl-I?vezja.

51 Huwa minnu li d-dispo?izzjonijiet dwar l-e?enzjoni ?ew im?assra fl-1994, u wara ?ew

introdotti mill-?did fl-1995 u fl-2001 ?ew esti?i g?ad-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ta?-?EE jew fi Stat ie?or li mieg?u r-Renju ta' l-I?vezja jkun ikkonkluda konvenzjoni li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni. Madankollu, jibqa' l-fatt li, kif isostni l-Gvern Taljan, il-benefi??ju ta' din l-e?enzjoni ?ie esklu? g?al ?mien mhux interrott, ta' l-inqas mill-1992, g?ad-dividendi mqassma minn kumpanniji stabbiliti f'pajji? terz, mhux membru ta?-?EE, li ma kkonkludiex konvenzjoni b?al din mar-Renju ta' l-I?vezja.

52 F'dawn i?-?irkustanzi, l-esklu?joni mill-1992 tal-benefi??ju ta' l-e?enzjoni previst fil-li?i fir-rigward tad-dividendi mqassma minn kumpannija stabbilita f'pajji? terz, mhux membru ta?-?EE, li ma jkunx ikkonkluda konvenzjoni mar-Renju ta' l-I?vezja li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni, g?andha ti?i kkunsidrata b?ala restrizzjoni li kienet te?isti fil-31 ta' Di?embru 1993 fis-sens ta' l-Artikolu 57(1) KE ta' l-inqas meta dawn id-dividendi jirrigwardaw investimenti diretti fil-kumpannija distributri?i, li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

53 Peress li mid-de?i?joni tar-rinviju ma jirri?ultax li d-dividendi in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jirrigwardaw investimenti diretti, je?tie? li ji?i e?aminat jekk le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax ti?i ??ustifikata abba?i ta' ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali.

Fuq il-?ustifikazzjoni bba?ata fuq il-b?onn li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali

54 Skond is-Skatteverket kif ukoll il-Gvern ?vedi?, Dani?, ?ermani?, Spanjol, Fran?i?, Taljan, Olandi? u dak tar-Renju Unit ir-rifjut li ting?ata l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 16 tal-Kapitolu 42 tal-li?i, meta d-dividendi huma mqassma minn kumpannija stabbilita f'pajji? terz li mieg?u r-Renju ta' l-I?vezja ma kkonkludiex konvenzjoni fiskali li tipprovdi g?al skambju ta' informazzjoni, huwa ??ustifikat mill-b?onn li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali. Fil-fatt, fir-rigward ta' pajji? terz, l-Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a ma tistax tirrikorri g?all-g?ajnuna re?iproka bejn l-awtoritajiet kompetenti prevista mid-Direttiva 77/799. Barra minn hekk, la l-konvenzjoni u lanqas il-protokoll ma fihom dispo?izzjoni li tipprovdi g?al skambju ta' informazzjoni simili g?al dak previst fl-Artikolu 26 tal-Mudell ta' Konvenzjoni stabbilit mill-Organizzazzjoni g?all-Kooperazzjoni Ekonomika u l-I?vilupp (OECD). Madankollu, anki jekk il-persuna taxxabbli g?andha l-informazzjoni ne?essarja sabiex turi li l-kundizzjonijiet me?tie?a mill-imsemmi Artikolu 16 huma ssodisfati, l-Amministrazzjoni Fiskali xorta jkollha tivverifika l-valur tal-provi pprovduti, li huwa impossibbli jekk din ma jkollhiex is-setg?a li tikseb il-kollaborazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat fejn tkun stabbilita l-kumpannija distributri?i.

55 Bis-sa??a ta' l-Artikolu 58(1)(b) KE, l-Artikolu 56 KE ma jaffettwax id-dritt li g?andhom l-Istati Membri li jie?du l-mi?uri kollha indispensabbli sabiex jilqg?u g?all-ksur tal-li?ijiet u r-regolamenti tag?hom, b'mod partikolari, fil-qasam fiskali. B'hekk, il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet li l-b?onn li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali jikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti??ustifika restrizzjoni fuq l-e?er?izzju tal-movimenti liberi ggarantiti mit-Trattat (sentenzi tal-15 ta' Mejju 1997, Futura Participations u Singer, C-250/95, ?abra p. I-2471, punt 31; tal-15 ta' Lulju 2004, Lenz, C-315/02, ?abra p. I?7063, punti 27 u 45, kif ukoll ta' l-14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C-386/04, ?abra p. I-8203, punt 47).

56 Sabiex mi?ura restrittiva tkun tista' ti?i ??ustifikata je?tie? li hija tirrispetta l-prin?ipju ta' proporzjonalità, fis-sens li hija g?andha tkun xierqa sabiex tiggarantixxi t-twettiq ta' l-g?an tag?ha u m'g?andhiex tmur lilhinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex dan l-g?an jintla?aq (ara, b'mod partikolari, is-sentenza ta' l-4 ta' Marzu 2004, Il-Kummissjoni vs Franza, C-334/02, ?abra p. I-2229, punt 28).

57 Skond A u l-Kummissjoni, il-le?i?lazzjoni in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali hija sproporzjonata fid-dawl ta' l-g?an tag?ha peress li l-awtoritajiet tat-taxxa ?vedi?i jistg?u jirrikjedu lill-persuna

taxxabbli sabiex tipprovdi l-prova li l-kundizzjonijiet me?tie?a g?all-benefi??ju ta’ l-e?enzjoni previsti minn din il-le?i?lazzjoni huma ssodisfati. Safejn e?enzjoni b?al din tirrigwarda dividendi mqassma minn kumpannija kkwotata fil-Borsa, ?erta informazzjoni tista’ tinkiseb ukoll billi ti?i kkonsultata l-informazzjoni li tali kumpannija tkun obbligata tirrendi pubblika.

58 Kif isostnu A u l-Kummissjoni, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni nazzjonali li tillimita l-e?er?izzju ta’ wie?ed minn dawn il-movimenti liberi ggarantiti mit-Trattat, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li Stat Membru ma jistax jinvoka l-impossibbiltà li jitlob il-kollaborazzjoni ta’ Stat Membru ie?or sabiex jag?mel ri?erki jew ji?bor informazzjoni sabiex ji??ustifika r-rifjut ta’ vanta?? fiskali. Fil-fatt, anki jekk il-verifika ta’ l-informazzjoni pprovduta mill-persuna taxxabbli tirri?ulta diffi?li, b’mod partikolari min?abba l-limiti ta’ l-iskambju ta’ informazzjoni previsti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 77/799, xejn ma jwaqqaf lill-awtoritajiet tat-taxxa kkon?ernati milli jitolbu ming?and il-persuna taxxabbli l-provi ne?essarji sabiex l-imposti u t-taxxi kkon?ernati ji?u ddeterminati b’mod korrett u, jekk ikun il-ka?, milli jirrifjutaw l-e?enzjoni mitluba jekk dawn il-provi ma ji?ux ipprovduti (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta’ Jannar 1992, Bachmann, C-204/90, ?abra p. I-249, punt 20; tat-30 ta’ Jannar 2007, Il-Kummissjoni vs Id-Danimarka, C?150/04, ?abra p. I-1163, punt 54, kif ukoll tal-11 ta’ Ottubru 2007, ELISA, C?451/05, ?abra p. I-8251, punti 94 u 95).

59 F’dan il-kuntest, il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li ma jistax ji?i esklu? *a priori* li l-persuna taxxabbli tkun f’po?izzjoni li tipprovdi d-dokumenti rilevanti li jippermettu lill-awtoritajiet tat-taxxa ta’ l-Istat Membru li jimponi t-taxxa sabiex jivverifikaw, b’mod ?ar u pre?i?, li hija ma tkunx qed tipprova tevita jew tevadi l-?las tat-taxxa (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-8 ta’ Lulju 1999, Baxter *et*, C-254/97, ?abra p. I-4809, punti 19 u 20; ta’ l-10 ta’ Marzu 2005, Laboratoires Fournier, C-39/04, ?abra p. I-2057, punt 25, kif ukoll ELISA, i??itata iktar ’il fuq, punt 96).

60 Madankollu, din il-?urisprudenza, li tirrigwarda r-restrizzjonijiet fuq l-e?er?izzju tal-movimenti liberi fi ?dan il-Komunità, ma tistax ti?i kompletament trasposta g?all-moviment tal-kapital bejn l-Istati Membri u l-pajji?i terzi, peress li dawn il-movimenti liberi jaqg?u f’kuntest legali differenti minn dak tal-kaw?i li taw lok g?as-sentenzi msemmija fi?-?ew? punti pre?edenti.

61 Fil-fatt, u fl-ewwel lok, ir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri jse??u f’kuntest legali komuni, ikkaratterizzat mill-e?istenza ta’ le?i?lazzjoni Komunitarja, b?ad-Direttiva 77/799, li stabbiliet obbligi ta’ g?ajnuna re?iproka. Anki jekk, fl-oqsma li jaqg?u ta?t din id-direttiva, l-obbligu ta’ g?ajnuna re?iproka mhuwiex ming?ajr limiti, jibqa’ l-fatt li l-imsemmija direttiva tistabbilixxi qafas ta’ kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta’ l-Istati Membri li ma je?istix bejnhom u bejn l-awtoritajiet kompetenti ta’ pajji? terz meta dan ta’ l-a??ar ma jkun ?a ebda impenn ta’ g?ajnuna re?iproka.

62 Fit-tieni lok, kif sostna l-Avukat ?enerali fil-punti 141 sa 143 tal-konklu?jonijiet tieg?u, g?al dak li jirrigwarda d-dokumenti li tista’ tipprovdi persuna taxxabbli sabiex l-awtoritajiet tat-taxxa jkunu jistg?u jivverifikaw jekk il-kundizzjonijiet previsti fil-le?i?lazzjoni nazzjonali humiex issodisfati, il-mi?uri Komunitarji ta’ armonizzazzjoni li japplikaw fl-Istati Membri fir-rigward tal-kontijiet tal-kumpanniji, joffru lill-persuna taxxabbli l-possibbiltà li tipprovdi informazzjoni kredibbli u li tista’ ti?i vverifikata g?al dak li jirrigwarda l-istruttura jew l-attivitajiet ta’ kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, filwaqt li possibbiltà b?al din mhijiex iggarantita g?all-persuna taxxabbli f’dak li jirrigwarda kumpannija stabbilita f’pajji? terz li mhuwiex obbligat japplika dawn il-mi?uri Komunitarji.

63 Minn dan isegwi li, meta l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru tissu??etta l-benefi??ju ta' vanta?? fiskali g?al kundizzjonijiet li l-?arsien tag?hom jista' ji?i vverifikat biss billi tinkiseb informazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' pajji? terz, huwa, b?ala prin?ipju, le?ittimu li dan l-Istat Membru jirrifjuta l-g?oti ta' dan il-vanta?? jekk, b'mod partikolari, min?abba n-nuqqas ta' obbligu f'konvenzjoni ta' dan il-pajji? terz li jipprovdi informazzjoni, ikun impossibbli g?alih li jikseb din l-informazzjoni mill-imsemmi pajji?.

64 Fil-kaw?a prin?ipali, is-Skatteverket kif ukoll il-Gvern ?vedi? isostnu li l-Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a mhijiex f'po?izzjoni li tivverifika l-?arsien ta' l-ewwel, it-tielet, ir-raba' u s-sitt kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 16 tal-Kapitolu 42 tal-li?i, ji?ifieri l-kundizzjonijiet li t-tqassim g?andu jsir b'mod proporzjonali g?an-numru ta' azzjonijiet mi?muma fil-parent company, l-ishma kollha ta' din ta' l-a??ar fil-kumpannija sussidjarja g?andhom jitqassmu, u, wara t-tqassim, l-ishma fil-kumpannija sussidjarja m'g?andhomx jin?ammu minn kumpannija li tappartjeni g?all-istess grupp b?all-parent company u l-attività prin?ipali tal-kumpannija sussidjarja jew tal-kumpanniji kkontrollati minn din il-kumpannija sussidjarja, g?andha tkun ta' natura industrijali jew kummer?jali.

65 L-evalwazzjoni ta' din il-kwistjoni g?andha ssir mill-qorti tar-rinviju.

66 L-istess japplika g?al dak li jikkon?erna l-kwistjoni dwar jekk il-protokoll jew l-arran?ament jippermettix lill-Amministrazzjoni Fiskali ?vedi?a tikseb l-informazzjoni li g?andha b?onn sabiex timplementa l-Artikolu 16. Fil-fatt, g?alkemm is-Skatterättsnämnden qieset li l-arran?ament jista' jippermetti li tinkiseb l-informazzjoni ne?essarja, mid-dokumenti u l-ispjegazzjonijiet ipprovduti mill-Gvern ?vedi? fuq talba tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-unika informazzjoni li tista' tinkiseb mill-awtoritajiet ?vizzeri huma dawk me?tie?a g?all-applikazzjoni tajba tal-konvenzjoni.

67 Fid-dawl ta' dak li ng?ad pre?edentement, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 56 u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprojbixxux il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-e?enzjoni mit-taxxa fuq id-d?ul mid-dividendi, imqassma ta?t forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja, tista' ting?ata biss jekk il-kumpannija distributri?i tkun stabbilita fi Stat Membru ta?-?ona Ekonomika Ewropea jew fi Stat li mieg?u tkun ?iet konklu?a konvenzjoni li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni ma' l-Istat Membru li jimponi t-taxxa, meta din l-e?enzjoni tkun su??etta g?al kundizzjonijiet li l-?arsien tag?hom ma jistax ji?i vverifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dan l-Istat Membru ?lief billi jiksbu l-informazzjoni ming?and l-Istat fejn tkun stabbilita l-kumpannija distributri?i.

Fuq l-ispejje?

68 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprojbixxux il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha l-e?enzjoni mit-taxxa fuq id-d?ul mid-dividendi, imqassma ta?t forma ta' azzjonijiet f'kumpannija sussidjarja, tista' ting?ata biss jekk il-kumpannija distributri?i tkun stabbilita fi Stat Membru ta?-?ona Ekonomika Ewropea jew fi Stat li mieg?u tkun ?iet konklu?a konvenzjoni li tipprovdi g?all-iskambju ta' informazzjoni ma' l-Istat Membru li jimponi t-taxxa, meta din l-e?enzjoni tkun su??etta g?al kundizzjonijiet li l-?arsien tag?hom ma jistax ji?i vverifikat mill-awtoritajiet kompetenti ta' dan l-Istat Membru ?lief billi jiksbu l-informazzjoni ming?and l-Istat fejn tkun stabbilita l-kumpannija distributri?i.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-I?vedi?.